



# Smithsonian

*National Museum of Natural History*

MS 1808 English translations  
of Natchez texts in MS 1807

National Anthropological Archives  
Museum Support Center  
4210 Silver Hill Road  
Suitland, Maryland 20746  
Business Number: Phone: 301.238.1300  
Fax Number: Fax: 301.238.2883  
naa@si.edu  
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

# Table of Contents

Collection Overview .....	1
Administrative Information .....	1
Local Numbers.....	1
Scope and Contents.....	1
Local Note.....	2
Local Note.....	2
Local Note.....	2
Bibliography.....	1
Names and Subjects .....	2
Container Listing .....	

## Collection Overview

<b>Repository:</b>	National Anthropological Archives
<b>Title:</b>	MS 1808 English translations of Natchez texts in MS 1807
<b>Date:</b>	fall, 1908
<b>Identifier:</b>	NAA.MS1808
<b>Creator:</b>	Swanton, John Reed, 1873-1958 Sam, Watt, 1876-1944 (Informant) Jumper, Charlie (Informant)
<b>Extent:</b>	163 Pages
<b>Language:</b>	There are English translations of the stories in Manuscript Number 1807.

---

## Administrative Information

### Provenance

Previously titled "Natchez Stories."

### Citation

Manuscript 1808, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

---

## Scope and Contents

Includes typescript document, 2 pages. Stories were numbered in 1970 to correspond with numbers of stories published in Swanton, "Myths and Tales of the Southeastern Indians," Bureau of American Ethnology-B 88, Washington, D. C., 1915, and are arranged insofar as possible in that order. The following stories are present: 1-5, 7, 9, 11, 13-14, 16-19, 22-29, 30 (last page only), 31-32, 34, 38, 40, 43.

---

## Bibliography

Story 43 is published in Swanton, "Animal Stories from the Indians of the Muskogean Stock," JAFI, volume 26, 1913, page 217.

---

## Local Numbers

NAA MS 1808

## Local Note

Informant: Watt Sam. Stories, 22 and 32 are from Charlie Jumper.

---

## Local Note

On the first and last pages of story 9, are written the native names and clan affiliations of Watt Sam, Nancy Taylor, and Lizzie Rooster. On the first page of story 14 are listed Natchez and Cherokee clan names (transcribed in Manuscript Number 4144).

---

## Local Note

autograph document

---

## Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

### Subjects:

- Folklore -- Natchez
- Indians of North America -- Southern states
- Language and languages -- Documentation
- Natchez

### Cultures:

- Natchez